

Wapococak kirika mahikan Le loup et les levreaux

Itewin

Vocabulaire thématique

ITATISIWIN	ATTITUDE
ekwamictam	se méfier (de), faire attention (à)
ekwa totam	faire attention
ekwamisiw	être prudent

ITERIMOWIN	ÉTAT
apicicinakocin	paraître petit
matcitawinakosiw	paraître méchant
nicikewisiw	être seul
tacikew	se trouver qqpart (là)
tacikanawaw	rester là
mirwatikosiw	être brave

AICIMERIMOWIN	ÉMOTION
kockatciw	avoir peur
koctew / kokwasikerimew	avoir peur de qqun

E ASITERITAKOK	QUALIFICATION (= caractéristique)
koctatikon	ce qui est dangereux

Itewin Vocabulaire thématique

TOTAMOWIN	ACTION
pameritam	porter attention à qqchose
nakapitaw / nakapitew	s'arrêter de courir /arrêter qqun
kokwetcimew	demander, poser des questions
iti particule	commencer à
tepitepwew	appeler à répétition
kimosapiw	épier
moskiw	se pointer, réapparaître
kwackotitowew	attaquer qqun

AIATCIWIN	MOUVEMENT
ocimohitiso	s'enfuir
aiatciw	bouger
meckotapiw	changer de place

MEMANTCIC - NIPARA	QUANTIFICATION
capo	à fond
tekaci	complètement
arotc	toutes sortes de
awiriw	personne (négation)
peikwaw	une fois, il était une fois

TAWAW - E TOTCIKATEK	RÉPÉTITION - DÉROULEMENT
kiapatc	de nouveau, encore plus
eckam	de plus en plus
minawatc	ensuite

Itewin Vocabulaire thématique

ACI ACTEK	LOCALISATION
ota	ici
nakewar	pas loin, aux alentours
warawik	loin
nac	jusqu'à
aski	territoire

KOKWETCIKEMOWIN	INTERROGATION
kekwariw	qu'est-ce que, quelle est la cause de

KOCKOMIWEWIN	EXCLAMATION
ahwira !	Oh ! la la

AWESISAK	ANIMAUX
mahikan	loup
wapoc	lièvre
wapococic	levreau

Epwamoci kitciparinaniwok Pré-narration

Epwamoci kitciparinaniwok

E WERINANIWOK KE ITOTISKANIWOK

Metowaniwon e ekwa totcikatek

- Ki ka kackitanawaw ia kitci ekwatotamekw?
Tan wa itemakak nihe ekwatotcikatew?

• ...

- Witam tan mia e itemakanik niheriw itewiniw.

Kanokan : E nictiki nihi ke itotiskaniwok kata totcikatewa nac kitci iti nisitotakik awacak. Matci mitcetwaw kata totcikatewa. Patam notc kata arimihikowok kitci ki saperitakik.

1

Ke nakackakotcik

- E nikanipictowate awaca kata weritawew ke ici pimoteritci ekota nta ka ici kiskinohamaketc pitakamik.

Ki ka pe nta orikapwinawaw kotc wiritakoke ki ka tca nosanetanawaw ke orisinahaman.

- Kititotahikan kitcitci kiskatikok ki ka actan e pimotein.
- Ki ka nosanetan ka itisinatek ke ici pimotein. Mocak ekota ke actek kitcitci kiskatikok nama kekocic ki ka takicken.
- Nama tekaci ki ka atcictikwanerin
- Ki ka itan e pimotein « nit e-kwa-mic-ten ».

Mekwata e witak niheriw kirika wapatariewew e totcikaterik.

Ki ka kackitanawaw ia?

• ...

- Aiackotc wicamew awaca pimotehew neta.
- Kecpin e kackitatc awacic aka kekociciriw kitci takickak itewok tca aniki awacak : **Ekote kiapatc tca ekote tota**. Kecpin e ki takickak kekociciriw naha awacic itewok tca **Ekwamicka!**
- Ickwa kictawate, ki ka kokwetcimawawok tan e iteritakik : **Kit iteritanawaw ia ki ariman? Kekotc ki wetan ?**

Etc.

Pré-narration

Activité préparatoire

On joue à faire attention

- Les amis, je vais vous lancer des défis. Êtes-vous capables de faire attention? Qu'est-ce que ça veut dire, faire attention?

• ...

- Elle explicite le sens de l'expression.

Note : Les trois exercices suivants devront peut-être être répétés plus d'une fois avant que tous les enfants comprennent. Mais ils doivent présenter un minimum de difficulté pour être intéressants.

1

Les obstacles

- Devant les enfants, l'éducatrice prépare un petit itinéraire dans le local.

Vous allez vous mettre en file.
Quand je dis votre nom :

- vous mettez votre index devant votre front,
- vous suivez le chemin toujours en regardant votre index, sans rien accrocher
- défense de baisser ou tourner la tête.
- en marchant, vous dites « je – fais – a – tten- tion »

En même temps qu'elle explique, elle fait une démonstration

Êtes-vous capables ?

• ...

- Elle appelle les enfants à tour de rôle et les fait défiler.
- Si l'enfant n'accroche rien, les autres enfants disent : **C'est bien, continu.** et dans le cas contraire : **Fais attention!**
- À la fin, elle demande leur impression : **Avez-vous trouvé ce jeu facile ? / difficile ?** Etc.

Epwamoci kitciparinaniwok Pré-narration

2

Peconakosiw awesis

Ekoni kiatpatc ke totakik.

- Kotak tca takon ke totamokw e metoweikw.

Ki ka nanicotitanawaw pekatc ki ka pimotanawaw neta meskanak e takonisenitoiekw.

Nin tca otananik ni ka pe pimotan.

(Awešisikana orapamew) otapinew peikw irinikana kekotc awesisikana.

Ni mahikaniin nin.

Kirawaw tca ki pimotanawaw pekatc aka tca kitci itapiekw otananik. Nin tca ni ka kotcitan kitci takinitakok otananik anaha kitci apatcihak (maskokan kekotc mahikanikan kekotc atimokan...).

Kecpin tca kiskeritamekwe aci kekotc e takinitakok, ki ka itanawaw:

« Aci peconakosiw mahikan. »

Patama ki ka kotcitanawaw :

- Pimotew otananik, nanikotin memantcic aitciparihew otawesisikanima kitci miro nisitowinatcic awacak e aiatcipariritci.

Ickwa pimotewate e nicitcik awacak, ka kiskinohamaketc kokwetcimew awaca :

Ki ia tca ekwa totamok ?

- Ehe, ki ekwa totamok
/ Nama ki otci ekwa totamok.

2

L'animal approche

Même itinéraire.

- J'ai un autre jeu d'attention à vous proposer.

Vous marchez lentement deux par deux le long du «chemin» en vous tenant par la main.

Moi, je marche derrière vous.

Je suis un ...(nom d'un animal : elle prend avec une marionnette ou une peluche d'animal quelconque.)

Vous, vous marchez sans regarder en arrière.

Moi, je vais essayer de vous toucher avec mon... (ours/loup/chien...)

Si vous sentez que je vais vous toucher, vous dites :

« Le ... (loup) approche ».

Démonstration :

- marche derrière et parfois, elle agite le toutou brièvement, mais assez amplement pour que les enfants puissent s'en apercevoir.

Lorsque la marche des deux enfants est finie,

É demande aux autres enfants :

Ont-ils fait attention ?

- Oui, ils ont fait attention
/ Non, ils n'ont pas fait attention.

Epwamoci kitciparinaniwok Pré-narration

3

Ki ia tca aiataciw mahikan?

- Kotak metowewin ki ka kotcitanano ke apitc ma kackitaiekw wewerita kitci nanakataiekw.

Nicto tca awacak ni ka wicamawok kitci pe nta orikapwiticik ote tca pe itactamikapoikw. Orikapwik tca nte, ote pe itactamikapwik.

Arimatc tca peikw mahikan

...Kir ? Kir ia ki ka mahikaniin ? Ekote meka tca. Nete tca nta orikapwi otananik ka ici nanipwiticik e nictitcik kikwimesak.

Nte tca ici orikapowiw 'mahikan' otananik awaca e ici nanipowiritci.

- **Ni pimotan neta nikanik e ici itasinaték ke ici pimoteian. Tipickotc nit itapin.**

Memantcic waciciwirew awaca ka mahikanikasoritci minawatc tca koski pimotew neta ka itisinaterik ka ki ici pimotetc.

Ki koski pimotan minawatc ni ta aitapin. Tipickotc nit itapin matci aci opimera nit aitapin tepirak nit aparapapin.

Ni ka witen kecpin e ki atapiquen mahikan kekotc nama. Nanikotin tekaci nama aiataciw nanikotin aiataciw.

e ickwa kictatcik aniki kotakahik awacak itewok :
ehe, ki atapiw mahikan/ nama ki otci atapiw mahikan.

3

Le loup a-t-il bougé ?

- Les amis, on va essayer un autre jeu, pour voir si vous êtes capables de bien observer.

Il me faut trois amis. Mettez-vous en ligne l'un à côté de l'autre, face à moi.

Maintenant, ça prend un loup.

... Toi ? Tu vas être un loup ?
Très bien. Va te placer derrière les trois amis.

Le «loup» se place derrière la ligne des trois enfants.

- **Je passe devant la ligne en regardant droit devant moi.**

Elle fait se déplacer un peu l'enfant-loup et repasse ensuite devant la ligne.

Je me retourne et je repasse. Je regarde droit devant moi, mais je peux tourner les yeux de côté.

Je dois dire si le loup a changé de place. Parfois, le loup a bougé et parfois, il n'a pas bougé.

À la fin, les autres enfants disent :
Oui, le loup a changé de place.
/ Non, le loup n'a pas changé de place.

Epwamoci kitciparinaniwok Pré-narration



E matawipitcikatek itewina

NAKAMOWINICIC

Nit ekwa toten

Ni pimotan, ni natoten

Ni natoten, ni nanakatcitan

Nikanik, otananik

Ote itekera, nete itekera

Ni wapatén ka aiatciparik

Ni tasiten tante wetci petakok

Ni kiskeriten e kasotc

Nit ekwamicten waska

Routine Lexicale

COMPTINE

Je fais attention

Je marche et j'écoute

J'écoute et j'observe

Par-devant par-derrière

De ce côté-ci, de ce côté-là

Je vois ce qui bouge

J'entends d'où ça vient

Je sais qui se cache

Je fais attention aux alentours

Epwamoci kitciparinaniwok Pré-narration

E ici papitowitakok

Ka kiskinohamaketc witam niheriw ka masinaterik.
Minawatc aniki awacak keskinotawewok acitc e
pasakotcitcehamatcik.

Ka kiposinahikatek itasinahikewin (e) nama petakon.

Syllabation

L'Éducatrice dit le mot syllabé.
Les enfants répètent,
en tapant sur leurs cuisses.

(Une lettre barrée est muette.)

Forme écrite		
pei – kwaw	peikwaw	une fois
a – rotc	arotc	toutes sortes de
na – nitc	nanitc	deux par deux
pamer – tam	(pa)mer(i)tam	porter attention
ma – hi – kan	mahikan	loup
na – kè – war	nakewar	pas loin
koc – ka – tciw	kockatciw	avoir peur
ke – kwa – riw	kekwariw	qu'est-ce que
te – pi – tep – wew	tepitepwew	appeler à répétition
koc – ta – ti – kon	kocatacikon	ce qui est dangereux
na – ka – pi – taw	nakapitaw	arrêter
nic – ke – wi – siw	nic(i)kewisiw	être seul
e – kwa – mic – tam	ekwamictam	se méfier (de), faire attention (à)
o – ci – mo – ti – so	ocimo(hi)tiso	s'enfuir
mir – wa – pa – tci – taw	mirwapatcitaw	banque
ta – co – ka – po – wiw	tacokapowiw	se tenir droit
ko – kwa – si – ke – ri – mew	kokwasikerimew	avoir peur de qqun
i – to – ti – kan o – tci – tci	itotikan otcitci	index
ma – tci ta – wi na – ko – siw	matcitawinakosiw	paraître méchant
a – pi – ca – ci – na – ko – cin	apicacinakocin	paraître petit

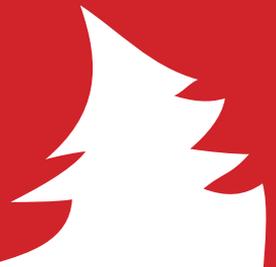
E ici kakickitakotakaniwok

Irinikan ka motci aitciparihakaniwitc ki Ka takonaw kitci
aiarimwehatc. Ki ka orinikataw.

Routine morphologique

Prendre une marionnette humaine pour la 3^e personne
et lui donner un nom

Kitciparinaniwok Narration



Kitciparinaniwok E KOSKI KANAWAPATCIKATEK

Narration LE LOUP ET LES LEVREUX

1

Peikwaw e kicikarik, micta wapoc pamipatakopan otaskik ka ici taciketc. Naha tca wapoc tekaci capo kiskeritam ite ka ici kocatikonik. Takaci kiskeritam ke totak kitci ekwamickak.

Un jour, un grand lièvre parcourait le territoire où il habite.
Ce lièvre connaît tous les dangers et il sait comment les éviter.

Kek wapamew nicw wapoca nakewar e taci metoweritci. Micta apiciciwok aniki wapococak. Nakapitaw naha micta wapoc e mipatetc.
Tout à coup, il voit deux lièvres en train de jouer aux alentours.
Ils sont tout petits : ce sont des levreaux. Le grand lièvre arrête de courir.

Aniki wapococak nama pameritamok kekwariv. Osam micta mireritamok e taci metowetcik.
Les levreaux ne regardent pas trop ce qui se passe autour d'eux. Ils sont occupés à s'amuser.

2

Iti natawapamikok anih micta wapoca e kokwetcimikotcik :
« Kiranicikewaw ia ni ki pa tacikanawaw ? »
Le grand lièvre s'approche d'eux et leur demande : « Est-ce que vous êtes seuls ici ? »

« Nama nitcotconan nete nta minikwew nipiriw sipik », itewok aniki wapococak.
« Non, notre mère est allée boire là-bas, à la rivière », répond un des petits.

« Ki micta pa metowanawaw ia. » « Ehe! » itewok aniki wapococak. »
« Vous semblez vous amuser beaucoup. » « Oh! oui, disent les levreaux. »

3

« Ekwa totamok! Micta mitcetiwok sa ota arotc awesisak ka pa taciketcik notcimik. Kecpin mahikan kekotc wakoc wi makonikwekwe, ki ka mowikowinawaw.
« Faites attention ! Toutes sortes d'animaux rôdent dans les bois.
Si un loup ou un renard sort de la forêt pour vous attraper, il va vous manger. »

« Ah! Ah! Ah! Nama ni kocatcinan. » itewok aniki wapococak.
Peikon kiapatc taci metowewok, pa mipatawok e pa kwackwackotitcik.
« Ah ! Ah! Ah! On n'a pas peur. » disent les levreaux. Et ils continuent à sauter, à courir.

Itikowok anih micta wapoca : « Nama mirwacin aka ka kocatciekw, patam ekwamisaniwon matci kekocic iciwepasinaniwon, arimatc kaie ocimohitisonaniwon kekocic e kocatikok e isparinaniwok. »
Le grand lièvre leur dit : « C'est bien de ne pas avoir peur, mais il faut quand même être prudent et en cas de danger, on doit se sauver. »

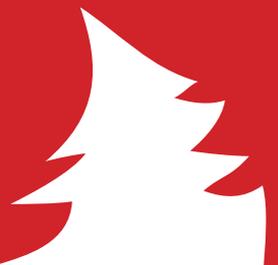
4

E apitc micta pa kakiwepitatcik, nac eckam warawik iti aispahitowok, aci osam warawik e iti aispahitotcik.
À force de courir d'un côté et de l'autre, ils s'éloignent et ils s'éloignent encore, toujours plus loin.

Aci ikwa minikwew anaha tcotco. Pe kotci natawapamew e ici tacikeritci owapococoma. Aric ka takocik neta...nama tariw awiriwa. Awira! Tante wirawaw ? Nama wiew wapamew.
La maman finit de boire et retourne vers l'endroit où sont ses petits.
Mais quand elle arrive... il n'y a personne. Oh! lala ! Où sont-ils ? Elle ne les voit nulle part.

Kaskina wiew pa nantonawew acitc e tepitepwatetc.
« Tante pe pa tacikeiekw ? » Tekaci nama naskamoriw.
Elle se met à les chercher partout et à les appeler. « Où êtes-vous, mes petits? » Pas de réponse.

Kitciparinaniwok Narration



5

Aniki wapococak nama tekaci petowewok otcotcomiwaw. Osam micta warawik pa tacikewok. Nama ni kiskeritamok mahikana e taci kimosamikotcik.

Les levreaux n'entendent pas leur mère. Ils sont trop loin. Ils ne savent pas qu'un loup les surveille.

Aci pe moskiriw mahikana. Pekatc iti natawapamikok e itikotcik :

«Kwei ! » aci nta micta pecotcik iti natawapamew wapococa.

Le loup sort du bois. Il s'approche d'eux calmement : «Bonjour, les amis ! »

Ki witamakopananak micta wapoca ekwa kitci ekwamictowatcik mahikana.

Nama orina matcitawinakosiw naha mahikan.

Le grand lièvre leur a bien dit de faire attention au loup, mais ce loup-là a l'air gentil.

Aci nta kirawe micta pecowapamew wapocica. Weriw ni aci kitci kwackotitowatc.

Nama kirake kokwasikerimewok wapococak mahikana.

Maintenant, il est très proche des levreaux et il se prépare à les attaquer.

Mais les levreaux ne se méfient pas.

6

Warawik ki otci wapakew anaha tcotco wapoc. Micta pe kicipataw. Micta tepwatew owapocomica.

« Ocimok! » Micta pe kicipataw kitci onicimatc anih mahikana. Micta ocimohitisowok wapococak.

Micta nosanehiko mahikana anaha tcotco wapoc.

La maman lièvre a vu la scène de loin. Elle arrive à toute vitesse.

Elle crie à ses petits : «Sauvez-vous !» et elle détourne l'attention du loup.

Les levreaux s'enfuient et le loup se met à courir après la maman.

Erowek ni kirawe wirawaw kicipatawok wapocak patok mahikanak.

Aci erowek ki takocipatawok omikiwamiwak aniki wapococak acitc okawiwaw.

Cekotc micta mictikwa e maskociniritci ici nta kosowak.

Heureusement, les lièvres courent plus vite que les loups. Les levreaux et la maman atteignent enfin leur gîte, sous un vieux tronc d'arbre et vont s'y cacher au plus vite.

7

Aci nama kata kocatikoniw ite ka ici taciketeik, aric ki micta kocateiwok.

Les levreaux sont maintenant à l'abri, mais ils ont eu très peur.

Aimihew onitcanica anaha tcotco wapoc : «Kekatc ki ki mowikowinawaw mahikan.

Kecpin e itikoiekw ekwamisikw, patam ki ka sapitenawaw. Aka ni wic kitci totakoiekw»

« Mes petits, dit la maman, vous avez failli être mangés par le loup.

Vous pouvez vous amuser, mais quand on vous dit de faire attention à quelque chose, vous devez obéir. C'est pour vous protéger.»

Ehe, nitcotco. Minawatc ni iciwepasiake pekatc ni ka totenan.

Oui, maman. La prochaine fois, nous serons prudents.

E atisokaniwok Narration



E koski kanawapatcikatek

Kitci nisotitakok atisokan tesinikan kirika e apatcitakaniwok

Ota ka masinateki naskamowina ekoni ke ici naskamotcik awacak ekota ke otci kiskeritcikatek ke apitc ma nisitotakik. Aka kitci micta osami pehonaniwok mia kitci ici naskamotcik.

Patama kirika kata pehakaniwok kitci mamitoneritakik.

Tâche de rappel

Questions de compréhension avec les illustrations

Les réponses suggérées ici indiquent ce que les enfants doivent avoir compris. On ne doit pas s'attendre de leur part à des réponses complètes ou exactes.

Il faut aussi leur laisser le temps de trouver une réponse.

Questions

Réponses

1

Awin aniki ka arimomakaniwitcik neta atisokanik?

De qui parle cette histoire ?
/ Quels sont les personnages dans cette histoire ?

Mahikan kirika wapococak.

D'un loup et de lièvres

2

E kitciparik nihe atisokan kekwariw ka totakik wapococak?

Au début de l'histoire, qu'est-ce que les levreaux sont en train de faire ?

Taci metowewok

Ils sont en train de jouer.

3

Tan e itikotcik micta wapoca e nakickakotcik?

Quand ils rencontrent le grand lièvre, qu'est-ce que ce grand lièvre leur dit ?

witamakowok kitci ekwamictowatcik mahikana acitc kotakahi awesisa

Il leur dit de faire attention
(au loup / aux animaux dans forêt)

Ekamictowewak ia mahikana?

Est-ce que les levreaux font attention au loup ?

nama

Non.

4

Ka kiskeritak aka e tacikeritci naha tcotco wapoc owapocomicima tan e totak?

Quand la maman lièvre voit que ses levreaux sont partis, qu'est-ce qu'elle fait ?

Tepitepwatew acitc nantonowew.

Elle les appelle et elle les cherche.

5

Ka wapamatc mahikana e taci pecowapamikoritci wapocicak tan e totak?

Quand la maman lièvre voit que le loup est à côté de ses petits, qu'est-ce qu'elle fait ?

Micta mipataw e nta nankatcihatc acitc e tepitepwatew. E itatc« ocimohitisokw ! »

Elle court pour les protéger et leur dit
« Sauvez-vous ! ».

6

Ka wapamatc mahikan e pe takocipataritci tcotco wapoca, tan e totak mahikan?

Quand le loup voit arriver la maman lièvre, que fait le loup ?

Micta nosanehwew.

Il court après elle.

7

Tante e ici kasotcik wapococak?

Où les lièvres vont-ils se cacher ?

omikiwamiwak cekotc micta mictitok.

Dans leur gîte. / Sous un tronc d'arbre.

8

Tan e itatc tcotco wapoc owapocomicima?

Que dit la maman à ses levreaux ?

Kekatc ki ki mowikowinawaw mahikan. Ki ta ni sapitenawaw e witamokoekw kitci ekwamisiekw.

Vous avez failli vous faire manger par le loup. Vous devez obéir quand on vous dit de faire attention.

Awocamec e aitotiskaniwok Prolongement

Nanto kiskeritamowin

Koski kanawapa tcikatew atisokan
acitc tesinikana

Pakitinakaniwok awacak wirancikewan kitci aiatisoketcik. Matci memantcic kata witcihakaniwok.

Narration spontanée

Répétition de l'histoire
avec les illustrations

L'éducatrice laisse les enfants raconter par eux-mêmes, sans leur poser de question précise, mais en donnant au besoin de petits indices.

Awocamec e aitotiskaniwok

KOCTATIKON KOCTATIKOSIW

Ke apatak :
Irinikanak acitc awesisikanak.

E kictapatcitac okoctatciwin wapoc

- Kecpin wapamate wapoc mahikana.
Tan ke iteiek wapoc e aimihaiekw?
- ... (Ocimo, ekwa, kaso...)
- Tan e totak wapoc kecpin e kiskeritak e koctatikonik?
- ...
- Nama matci tekaci, natotam e micta tcemitokectac e nanto tasitak ite wetci petakonik kekociciriw. Minawatc tca micta ocimohitiso kekotc nta kaso.

Kecpin ni isparinaniwok aka e kackitaniwok kitci matcinaniwok tan e isparinaniwok?
Kespinawapatam tan e isparinaniwonik.

Micta tcitowaw nisipiton, tekaci nama ni kackitan kitci aiatician. Ni natoten, ni natoten, nickicikw matci nit aiaticiparitan nama aric nictikwan. Mia sa «robot» nin.

Tan kirawaw tan e totamekw kecpin aka e kackitaiek kitci aiaticiekw ?

- Witam tan e icikapwiritci awaca kaie wirawaw tca awacak witamok tan e icikapwitcik.
- Ni micta tcitowipiponectan...nama ni matcin. Ni pakikectan.

Prolongement

DANGER DANGER

Matériel facultatif :
Marionnettes ou toutous d'animaux.

La peur utile du lièvre

- Les amis, si un lièvre aperçoit un loup, qu'est-ce que vous allez dire au lièvre ?
- ... (Sauve-toi. Fais attention. Cache-toi...)
- Quand le lièvre sent un danger, que fait-il ?
- ...
- Il fige, il ne bouge plus, il écoute attentivement avec ses grandes oreilles d'où vient le danger. Ensuite, il peut se cacher ou se sauver.

Quand on est figé, comment est-on ?

Elle prend des postures, qu'elle décrit :

Mes bras restent raides, mon corps au complet ne bouge pas. J'écoute, mes yeux bougent, mais pas ma tête. Je ressemble à un 'robot'.

Et vous, comment êtes-vous quand vous figez ?

- décrit les postures des enfants et les fait décrire eux aussi :
- Mes bras sont raides... je ne bouge pas... mes jambes sont pliées, etc.

Awocamec e aitotiskaniwok Prolongement

- Kit iteritenawaw ia acteriw wapoc kitci sekisic ?

• ...

- Ehe, tapwe kata sekisiw. E kocatcic ekote wetci kiskeritak kekociriw kitci aikwamictak.

Ki kokwecimitinawaw :
kecpin micta osam kocatcic tan ke isparic ?

• ...

- Kecpin wapoc osam e kocatcic osam kinec aka kackitate kitci matcic ketcinatc kata wapamiko mahikana. Tan ni kit iteritenawaw ?

• ...

- Kecpin tca aka kocatcic tan ke isparic ?

• ...

- Nama kata ekwa totam atcikotc tca mahikana kata makoniko.

- Les amis, est-ce que le lièvre a raison d'être craintif ?

• ...

- Oui, bien sûr qu'il a raison. Grâce à la peur, il fait attention au danger.

Mais j'ai une question pour vous :
s'il a trop peur, qu'est-ce qui va se passer ?

• ...

- Si le lièvre a trop peur, il va rester figé trop longtemps et le loup va peut-être le voir. Qu'est-ce que vous en pensez ?

• ...

- Et si le lièvre n'a pas assez peur, qu'est-ce qui peut arriver ?

• ...

- Il ne fera pas assez attention et peut-être que le loup va l'attraper.

WETCIPARIK KA KOCTATIKOK Kekocica

- Takono ia ni kekocica matci ke kocatikoki?
Kekwan nihe ka itemakak kocatikon?

• ...

- Wawitam matci kekociriw ka kocatikonik.

Mokoman, kocatikon ia ni nihe?
Kekwan tca?

Pakan tca kocatikosiw ia ni awacicic otci ?
Kekwan tca otci kit iteritenawaw ?
(Matci kata misiwe kotciparihew.)

Matci kotakeriw kekociriw ki ka wawitamowawok
kekociriw ka kocatikonik itakok tca kitci
mamitoneritakik kekwariw wetci kocatikonik.

KICTAKANIWOK.

- Kaskina kekocica takon e irapatak.
Takono aric kekocica ka kocatikoki kecpin
aka e ekwamictcicateki.

LES SOURCES DE DANGER Les objets

- Est-ce qu'il y a des objets qui peuvent être dangereux ?
Qu'est-ce que ça veut dire dangereux ?

• ...

- Explique avec des exemples.

Un couteau, est-ce que ça peut être dangereux ?
Pourquoi ?

Pour un bébé, une arachide,
ça peut être dangereux.
D'après vous, pourquoi ?
(Ils peuvent l'avaler tout rond et s'étouffer.)

Donner d'autres exemples toujours en faisant
réfléchir et parler les enfants sur les raisons
du danger.

CONCLUSION

- Tous les objets ont leur utilité. Mais ils peuvent être dangereux quand on ne fait pas attention.

Awocamec e aitotiskaniwok Prolongement

AITITOSKEWINA

- Matci ia ni kekocic totcikatew kekocic e kocatikok?

Aci ia kit ickwa wapamawaw awik e ickwasotc e takonak e micta kicapiskiterik kekocic e sikititac e micta kicakamiterik?

Aci ia kit ickwa iciwepasinawaw kirawaw tipirawe?

- ... (Kata atisokew)
- Aci ia kit ickwa wisakicinawaw e pimipataiekw?
- ...
- Matci meka ni kaskina awik iciwepasiw niheriw. Tan tca ke ki totcikatek aka kitci wisakicinaniwok?

• ...

- Arimatc kata kotcitakaniwon wewerita kitci totcikatek kekocic.

Mitowi, e mipataian kaskina wicwec kitci itapian kaskina kitci wapataman kekocic ka acteki nikanik e ici mipataian. Peikon kaie tetipawepickatcikan e miparian, kitci ekwamickaman e papokanetawakak.

Acitc kirawe iti kicewatsiacle aci nta otapan ni ka ekwa totenan.

• ...

- Neta atisokanik *Wapococak acitc mahikan* ka metowetcik wapococak aka ka pamitwatek micta wapoca e witamakotcik kitci ekwa totakik

KICTAKANIWOK

- Kecpin e ekwatotcikatek kekocic mitceno kekocica ke ekwamickatek aka kekocic kitci iciwepasinaniwok. Kit ici naheritenawaw ia?

• ...

LES ACTIVITÉS

- Les amis, est-ce qu'on peut faire des actions qui sont dangereuses?

Avez-vous déjà vu quelqu'un se brûler en touchant quelque chose de très chaud ou en renversant un liquide bouillant ? Est-ce que ça vous est déjà arrivé à vous ?

- ... (Faire raconter)

- Vous êtes-vous déjà fait mal en courant ?

• ...

- Ça peut arriver à tout le monde. Comment peut-on faire pour éviter de se faire mal ?

• ...

- Il faut apprendre à faire les choses correctement.

Par exemple, quand je cours, je dois bien regarder devant moi pour voir où je vais. À bicyclette, je dois faire attention aux trous. Et quand on sera plus grands, il faudra faire attention aux autos.

• ...

- Dans l'histoire du *Loup et des lièvres*, les petits lièvres s'amusaient, mais n'écoutaient pas ce que le grand lièvre leur disait. Ils ne faisaient pas attention.

CONCLUSION

- En faisant attention, on peut s'éviter bien des problèmes. Êtes-vous d'accord ?

• ...

Awocamec e aitotiskaniwok Prolongement

Nakamowinic

**Ni sokerimon
aric nit ekwamicken kekocic**

Ni sokerimon nama ni kocatcin.

Kaskina kekocic ni wi toten,
kaskina kekocic ni wi takinen,
kaskina wiec ni wi ican.

Aric, aric, aric... nit ekwamisin.

Nit ekwa toten kecpin witamakoian.

Nit ekwatoten irikik e actek.

Comptine

Brave, mais prudent

Je suis brave, je n'ai pas peur.

Je veux tout faire,
toucher à tout,
aller partout.

Mais, mais, mais... je suis prudent.

Je fais attention quand on me le dit.

Je fais attention quand il le faut.

E aitemakatakaniwok itewina

Ota ke totcikatek kitci mameckotcipitcikatek
aiciwiwina e ititakoki.

Ki ka wapataritinawaw itewin e meckotcipariki.
Kecpin nincike pitoc kata itemakan kecpin kotak
kirika awik kiapatc pitoc kata itemakan.

Mitowi NI PIMIPATAN nincike ni nihe
Keskinawapatam awacic niheriw ka itemakanik.
Kecpin tca kirika kotak e miwirak NI PIMIPAHAW
keskinawapatam niheriw e itemakanik.

Witamowew niheriw ka kiskinohamaketc
tan e isparinik.

Wewerita natotamok

Nincike :
Nit ekwamisin.

Nin acitc :
Nit ekwaminaw atimw.

Wewerita natotamok

Nincike :
Ni nanakatisin.

Nin acitc :
Ni nanakatcihaw mahikan.

Routine phonologique

Cette routine met en relief le contraste entre la
forme transitive et intransitive des verbes animés.

Les amis, je vais vous montrer des mots qui
changent quand c'est moi tout seul et quand
je suis avec quelqu'un.

Par exemple, quand c'est moi tout seul,
je dis NI PIMIPATAN (mimer la course).
Si je suis avec quelqu'un d'autre ou avec un
animal, je dis NI PIMIPAHAW
(mimer la course avec un enfant).

En prononçant, l'éducatrice met en évidence le
contraste entre les deux formes

Écoutez bien.

Seulement moi :
Je suis prudent.

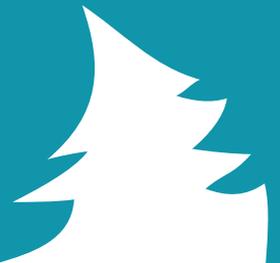
Moi avec quelqu'un :
Je suis prudent avec le chien.

Écoutez bien

Seulement moi :
Je surveille.

Moi avec quelqu'un :
Je surveille le loup.

Awocamec e aitoliskaniwok Prolongement



Wewerita natotamok

Nincike :

Ni kockatcin.

Nin acitc :

Ni koctaw mahikan.

Écoutez bien

Seulement moi :

J'ai peur.

Moi avec quelqu'un :

J'ai peur du loup.

Wewerita natotamok

Nincike :

Nit aiatcin.

Nin acitc :

Nit atcipitaw awacicic.

Écoutez bien

Seulement moi :

Je bouge.

Moi avec quelqu'un :

Je fais bouger le bébé.

Wewerita natotamok

Nincike :

Ni nakaparin.

Nin acitc :

Atimocic ni nakapiten.

Écoutez bien

Seulement moi :

J'arrête.

Moi avec quelqu'un :

J'arrête un petit chien.

Wewerita natotamok

Nincike :

Nit arimwan.

Nin acitc :

Nit aimihaw nikwimes.

Écoutez bien

Seulement moi :

Je parle.

Moi avec quelqu'un :

Je parle à un ami.

Awocamec e aitotiskaniwok Prolongement

E aitemakatakaniwok itewina

Itewin e matawitakok ka mowotci kinowak

Kotak ke metoweikw. Nicw itewin ki ka witaminawaw e matawitakok. Arotc ni nihi itewina itemakan. Pe tca witamacikw tan anihwe ma kirawe kinotakok.

Kecpin iteiane WERITA acitc WERTA takon ia neta peikw itewin ka kinotakok?

Kecpin tca e iteian ECPON acitc ACPON takon ia neta peikw itewin ka kinotakok?

Ka kiskinohamaketc witam mia tapwewiniw. Kata tca nte iciniskeparoho mia e witak e iskwapekitatc itewiniw. Kitci wapatakik nte awacak e iskwapekanik itewiniw.

Kanokan :

- 1 Aka kokwetcimakok «tan anihe ka kinotakok» ekoni atcikotc e witcikatek tan nihe mia e kinotakok.
- 2 Kecpin kekatc tapickotc e ititakok kekotc aka e witcikemakak kirawe e konowak, kictapatan tca mia kitci itemakataiekw. Mitowi : EKWA – EKWAMI aka kitci takwatiekw WA kecpin EKWAMI e iteikw. Peikonok kitci ititakosiekw e witamekw.

Jeu phonologique

Le mot imaginaire le plus long

Les amis, j'ai un petit jeu pour vous. Je vais vous dire deux mots imaginaires. Ce sont des mots que je crée dans ma tête. On va voir si vous êtes capables de dire quel mot est le plus long.

Si je dis WERITA et WERTA, est-ce qu'il y en a un qui est plus long?

Si je dis ECPON et ACPON, est-ce qu'il y en a un qui est plus long?

Tout en prononçant les mots, l'éducatrice trace dans l'air avec son doigt une ligne imaginaire pour faire visualiser la durée.

Notes :

- 1 Ne pas demander «quel est le mot le plus long», car cela signale qu'il y a effectivement une différence.
- 2 Lorsque les deux 'mots' sont semblables ou ne se distinguent que par la longueur, il est important de garder la même prononciation. Par ex., dans EKWA – EKWAMI, il ne faut écourter le WA dans EKWAMI : les deux WA doivent avoir la même durée.

Awocamec e aitotiskaniwok Prolongement

E aitemakatakaniwok itewina

- 1 NAWINO – NAWIN
Takon ia neta kirawe ka kinotakok ?
- 2 MOCI – POKATAM
Takon ia neta kirawe ka kinotakok ?
- 3 PERITAIA – ITAIA
Takon ia neta kirawe ka kinotakok ?
- 4 PERIMAKO – MATIKENOC
Takon ia neta kirawe ka kinotakok ?
- 5 KIPWITOT – KIPWIT
Takon ia neta kirawe ka kinotakok ?
- 6 KWACKWAC – KWACKACAC
Takon ia neta kirawe ka kinotakok ?
- 7 MAHIMON – NAPWESIN
Takon ia neta kirawe ka kinotakok ?
- 8 CAKOMANATI – CINEMEKOLA
Takon ia neta kirawe ka kinotakok ?
- 9 ROTEPAKSO – MIKSAPELI
Takon ia neta kirawe ka kinotakok ?
- 10 WISISPER – EKWAR
Takon ia neta kirawe ka kinotakok ?

Jeu phonologique

- 1 NAWINO – NAWIN
Est-ce qu'il y en a un qui est plus long ?
- 2 MOCI – POKATAM
Est-ce qu'il y en a un qui est plus long ?
- 3 PERITAIA – ITAIA
Est-ce qu'il y en a un qui est plus long ?
- 4 PERIMAKO – MATIKENOC
Est-ce qu'il y en a un qui est plus long ?
- 5 KIPWITOT – KIPWIT
Est-ce qu'il y en a un qui est plus long ?
- 6 KWACKWAC – KWACKACAC
Est-ce qu'il y en a un qui est plus long ?
- 7 MAHIMON – NAPWESIN
Est-ce qu'il y en a un qui est plus long ?
- 8 CAKOMANATI – CINEMEKOLA
Est-ce qu'il y en a un qui est plus long ?
- 9 ROTEPAKSO – MIKSAPELI
Est-ce qu'il y en a un qui est plus long ?
- 10 WISISPER – EKWAR
Est-ce qu'il y en a un qui est plus long ?